



DE

Option zur Nachrüstung

ON 12pol Retox Tetrix T.0004

Anschlussbuchse Steuerleitung Schweißbrenner

099-002466-EW500

Zusätzliche Systemdokumente beachten!

23.05.2019

**Register now
and benefit!
Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Allgemeine Hinweise

WARNUNG



Betriebsanleitung lesen!

Die Betriebsanleitung führt in den sicheren Umgang mit den Produkten ein.

- Betriebsanleitung sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise lesen und befolgen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Die Betriebsanleitung ist am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren.
- Sicherheits- und Warnschilder am Gerät geben Auskunft über mögliche Gefahren. Sie müssen stets erkennbar und lesbar sein.
- Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen hergestellt und darf nur von Sachkundigen betrieben, gewartet und repariert werden.
- Technische Änderungen, durch Weiterentwicklung der Gerätetechnik, können zu unterschiedlichem Schweißverhalten führen.

Wenden Sie sich bei Fragen zu Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Besonderheiten am Einsatzort sowie dem Einsatzzweck an Ihren Vertriebspartner oder an unseren Kundenservice unter +49 2680 181-0.

Eine Liste der autorisierten Vertriebspartner finden Sie unter www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

Die Haftung im Zusammenhang mit dem Betrieb dieser Anlage ist ausdrücklich auf die Funktion der Anlage beschränkt. Jegliche weitere Haftung, gleich welcher Art, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss wird bei Inbetriebnahme der Anlage durch den Anwender anerkannt.

Sowohl das Einhalten dieser Anleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Gerätes können vom Hersteller nicht überwacht werden.

Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in der Folge Personen gefährden. Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßen Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

© **EWM AG**

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach Germany

Tel: +49 2680 181-0, Fax: -244

E-Mail: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

Das Urheberrecht an diesem Dokument verbleibt beim Hersteller.

Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.

Der Inhalt dieses Dokumentes wurde sorgfältig recherchiert, überprüft und bearbeitet, dennoch bleiben Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten.

1 Zu Ihrer Sicherheit

1.1 Sicherheitsvorschriften

WARNUNG



Keine unsachgemäßen Reparaturen und Modifikationen!

Um Verletzungen und Geräteschäden zu vermeiden, darf das Gerät nur von sachkundigen, befähigten Personen repariert bzw. modifiziert werden!
Garantie erlischt bei unbefugten Eingriffen!

- Im Reparaturfall befähigte Personen (sachkundiges Servicepersonal) beauftragen!



Unfallgefahr bei Außerachtlassung der Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann lebensgefährlich sein!

- Sicherheitshinweise dieser Anleitung sorgfältig lesen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Personen im Arbeitsbereich auf die Einhaltung der Vorschriften hinweisen!

Diese Ergänzungsblätter sind ausschließlich in Verbindung mit der entsprechenden Standardbetriebsanleitung des beschriebenen Produktes gültig! Diese Ergänzungsblätter erweitern bzw. ersetzen ein oder mehrere, gleichnamige Kapitel der entsprechenden Standardbeschreibung.

Betriebsanleitungen sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere der Sicherheitshinweise lesen und befolgen!

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

2.1 Allgemein

WARNUNG



Gefahren durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen für den Einsatz in Industrie und Gewerbe hergestellt. Es ist nur für die auf dem Typenschild vorgegebenen Schweißverfahren bestimmt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können vom Gerät Gefahren für Personen, Tiere und Sachwerte ausgehen. Für alle daraus entstehenden Schäden wird keine Haftung übernommen!

- Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß und durch unterwiesenes, sachkundiges Personal verwenden!
- Gerät nicht unsachgemäß verändern oder umbauen!

2.2 Anwendungsbereich

Die im Folgenden beschriebene Option ersetzt die ab Werk verbaute 5-polige, bzw. 8-polige Schweißbrenneranschlussbuchse durch eine 12-polige, um einen Schweißbrenner mit Anzeige-, bzw. Sonderfunktionen zu betreiben.

Diese Anleitung ist ausschließlich für den Umbau folgender Geräte:

- Tetrax 200 Comfort 2.0 puls 5P, -5P
- Tetrax 200 Comfort puls 5P, - 8P TG
- Tetrax 200 MV Comfort puls 5P TG
- Tetrax 300 Comfort 2.0 puls 5P, -8P TM
- Tetrax 300 AC/DC Comfort 2.0 puls 5P, -8P TM

2.3 Kurzbeschreibung der notwendigen Arbeitsschritte

- Ausbau der 5- bzw. 8-poligen Anschlussbuchse (Steuerleitung Schweißbrenner)
- Einbau der 12-poligen Anschlussbuchse
- Geräteabhängiger Anschluss der 12-poligen Anschlussbuchse
- Endkontrolle

3 Umbau

3.1 Allgemein

⚠ GEFAHR



Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag!

Wartungsarbeiten an Geräten, die nicht vom Netz getrennt sind, können zu erheblichen Verletzungen führen!

- Das Gerät zuverlässig vom Netz trennen.
- Netzstecker ziehen!
- 4 Minuten warten, bis Kondensatoren entladen sind!



Alle elektrischen Verdrahtungen der Zubehörkomponenten müssen grundsätzlich nach den Geräteschaltplänen erfolgen!

Die Schaltpläne befinden sich im Gerät (Dokumententasche an der Gehäuseabdeckung) und ggf. ergänzend in dieser Umbauanleitung!

3.2 Stückliste

Vor dem Umbau das Nachrüstset auf Vollständigkeit prüfen (siehe Stückliste).

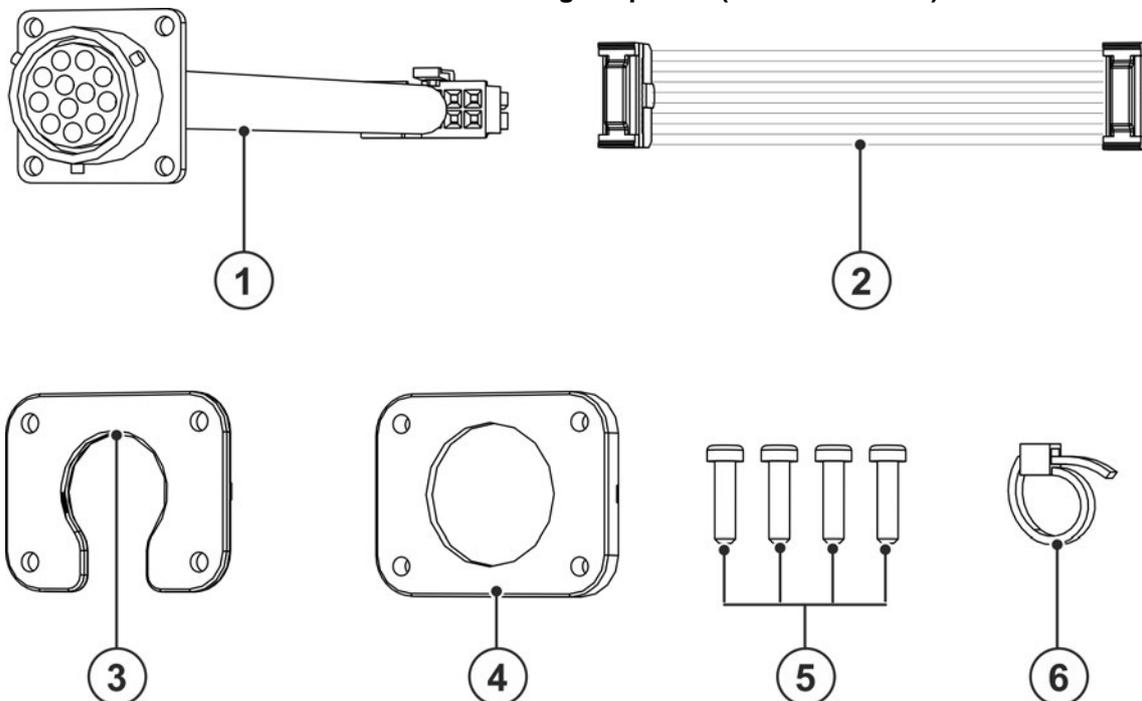


Abbildung 3-1

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Brenneranschlussbuchse 12-polig	094-013013-00000
2	1	Flachbandkabel D-SUB	094-001409-00000
3	1	Reduzierstück 8/12-polig	094-012147-00000
4	1	Montageadapter 12-polig	094-012146-00000
5	4	Gewindefurchschraube M3 X 14	094-011612-00000
6	5	Kabelbinder	044-001275-00000

3.3 Vorbereitung

- Gehäusedeckel abschrauben.

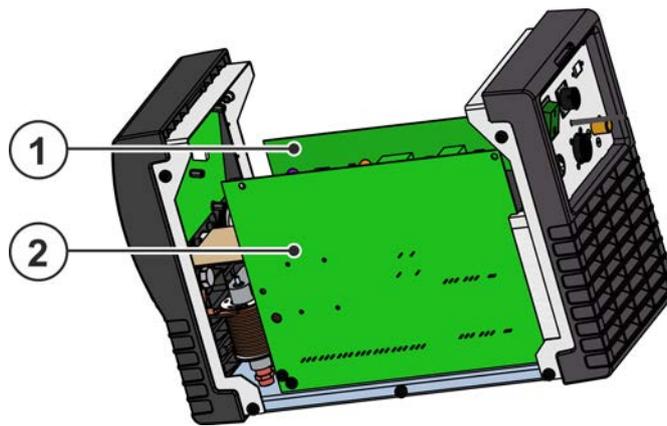
3.4 Montage
3.4.1 Tetrrix 200


Abbildung 3-2

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Einbauposition Platine HFBTF1
2		Einbauposition Platine T320

- Bei Tetrrix 200 mit 5-poligen Anschlussstecker: Anschlussstecker der Schweißbrennersteuerleitung von Platine HFBTF1, Anschluss X3 abziehen.
- Bei Tetrrix 200 mit 8-poligen Anschlussstecker: Anschlussstecker der Schweißbrennersteuerleitung von Platine HFBTF1, Anschluss X2 abziehen.

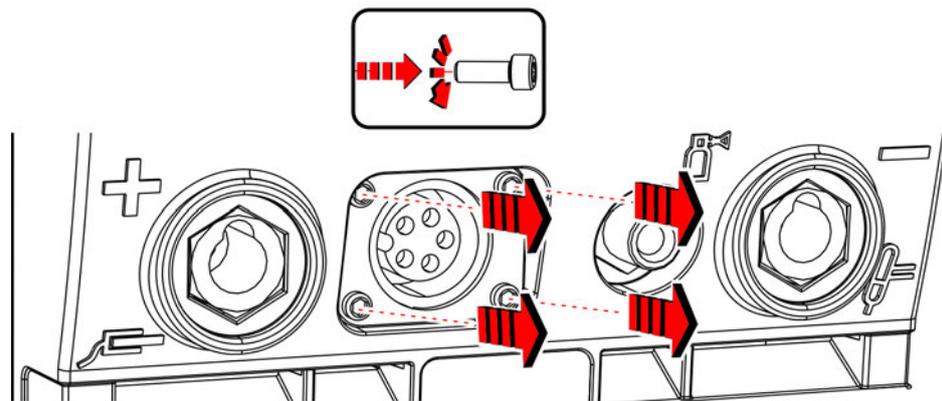


Abbildung 3-3

- Brenneranschlussbuchse 5-polig / 8-polig von Gerätefront lösen und entfernen.

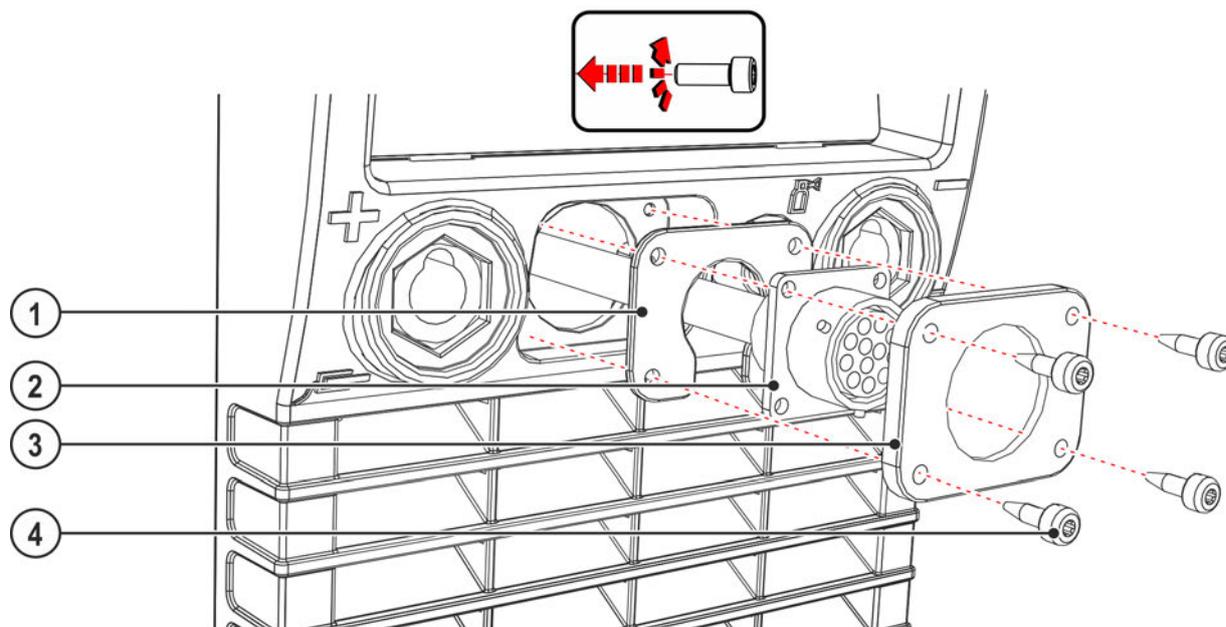


Abbildung 3-4

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Reduzierstück 8/12-polig	094-012147-00000
2	1	Brenneranschlussbuchse 12-polig	094-013013-00000
3	1	Montageadapter 12-polig	094-012146-00000
4	4	Gewindefurchschraube M3 X 14	094-011612-00000

- Brenneranschlussbuchse 12-polig mit Montagmaterial an Gerätefront verschrauben.

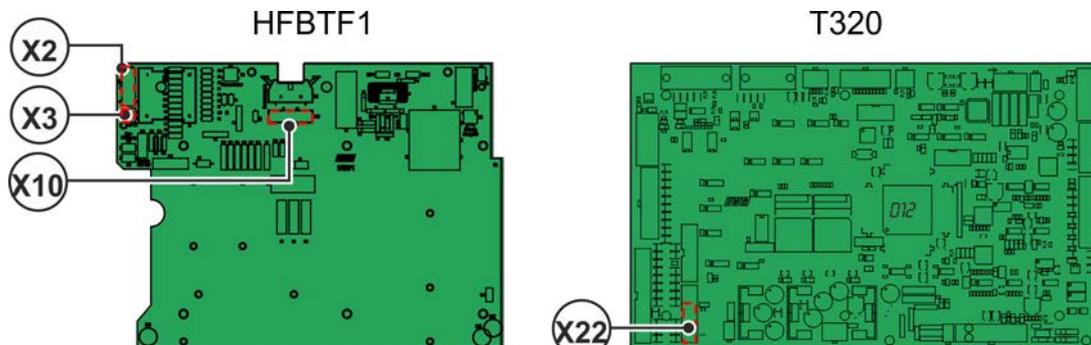


Abbildung 3-5

- Anschlussstecker der Schweißbrennersteuerleitung auf Platine HFBTF1, X2 einstecken.
- Flachbandkabel von Platine HFBTF1, X10 nach Platine T320, X22 verlegen und einstecken.
- Flachbandkabel unter Verwendung der mitgelieferten Kabelbinder fixieren.

3.4.2 Tetric 300

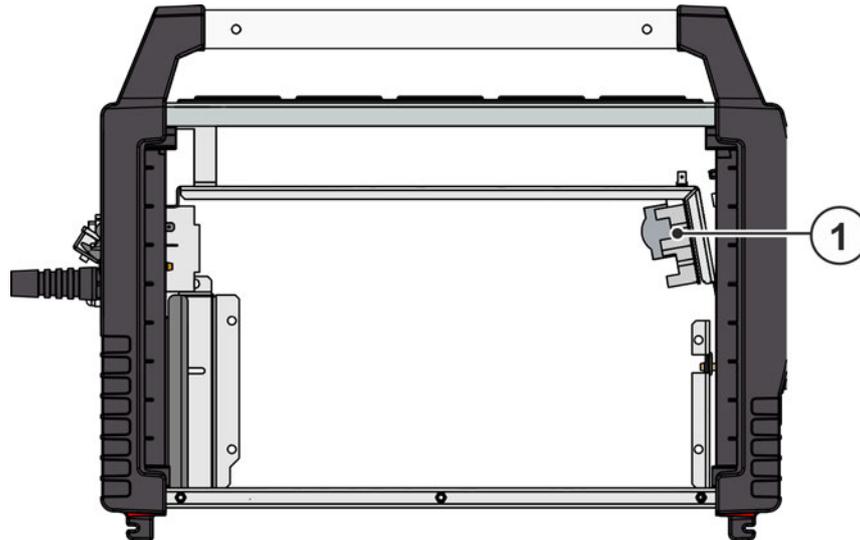


Abbildung 3-6

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Einbauposition Platine BTF5

- Anschlussstecker der Schweißbrennersteuerleitung von Platine BTF5, X3 (bei 5-poliger Ausführung) bzw. BTF5, X2 (bei 8-poliger Ausführung) abziehen.

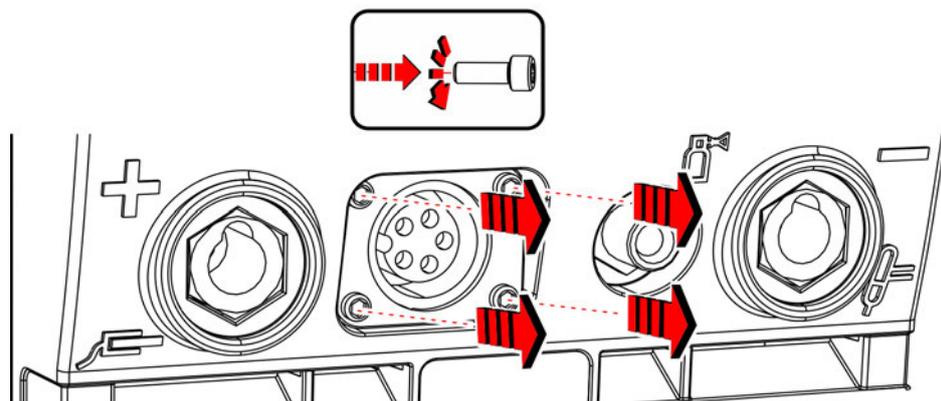


Abbildung 3-7

- Brenneranschlussbuchse 5-polig / 8-polig von Gerätefront lösen und entfernen.

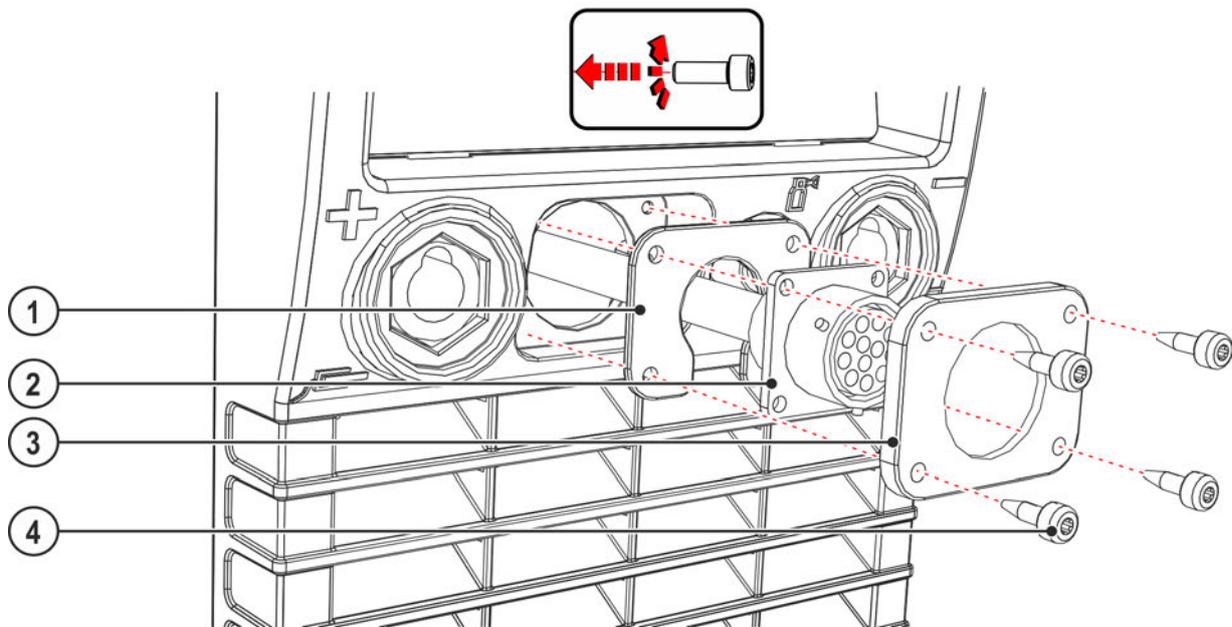


Abbildung 3-8

Pos.	Menge	Beschreibung	Artikelnummer
1	1	Reduzierstück 8/12-polig	094-012147-00000
2	1	Montageadapter 12-polig	094-012146-00000
3	1	Brenneranschlussbuchse 12-polig	094-013013-00000
4	4	Gewindefurchschraube M3 X 14	094-011612-00000

- Brenneranschlussbuchse 12-polig mit Montagmaterial an Gerätefront verschrauben.

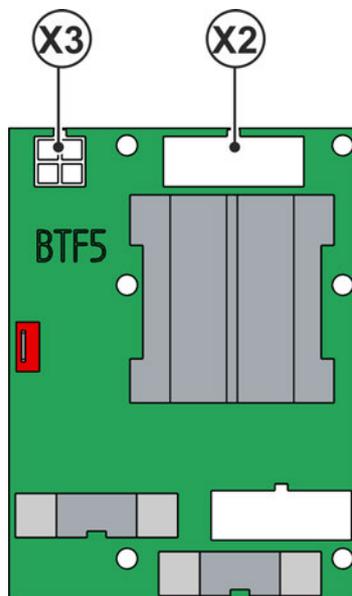


Abbildung 3-9

- Anschlussstecker der Schweißbrennersteuerleitung auf Platine BT5, X2 einstecken.

3.5 Endkontrolle

3.5.1 Allgemein

 **WARNUNG****Schutzleiter PE (protective earth)!**

Die Gehäusebleche des Geräts sind zum Schutz von Menschen und Tieren vor gefährlicher Berührungsspannung und elektrischem Schlag im Falle eines Fehlers mit einem grün-gelben Schutzleiter verbunden.

- Schutzleiter nach dem Umbau wieder mit den Gehäuseblechen verbinden!

**Gefahren durch nicht durchgeführte Endkontrolle!**

Nach Ein- bzw. Umbau müssen alle mechanischen und elektrischen Verbindungen auf korrekte Installation geprüft werden um eventuell auftretende Verletzungen zu verhindern!

- Kein Kabel oder Schlauch darf gequetscht oder an scharfen Kanten verlegt werden!
- Alle mechanischen Verbindungen auf korrekte Installation prüfen!
- Endkontrolle durchführen!
- Funktionstest durchführen!

**Gefahren durch nicht durchgeführte Prüfung nach dem Umbau!**

Vor Wiederinbetriebnahme muss eine „Inspektion und Prüfung während des Betriebes“ entsprechend IEC / DIN EN 60974-4 „Lichtbogen-Schweißeinrichtungen - Inspektion und Prüfung während des Betriebes“ durchgeführt werden!

- Prüfung nach IEC / DIN EN 60974-4 durchführen!

Diese Anleitung den Geräteunterlagen beilegen!

Bei Ersatzteilbestellung unbedingt Artikelnummer und Seriennummer des Gerätes angeben!

4 Schaltplan

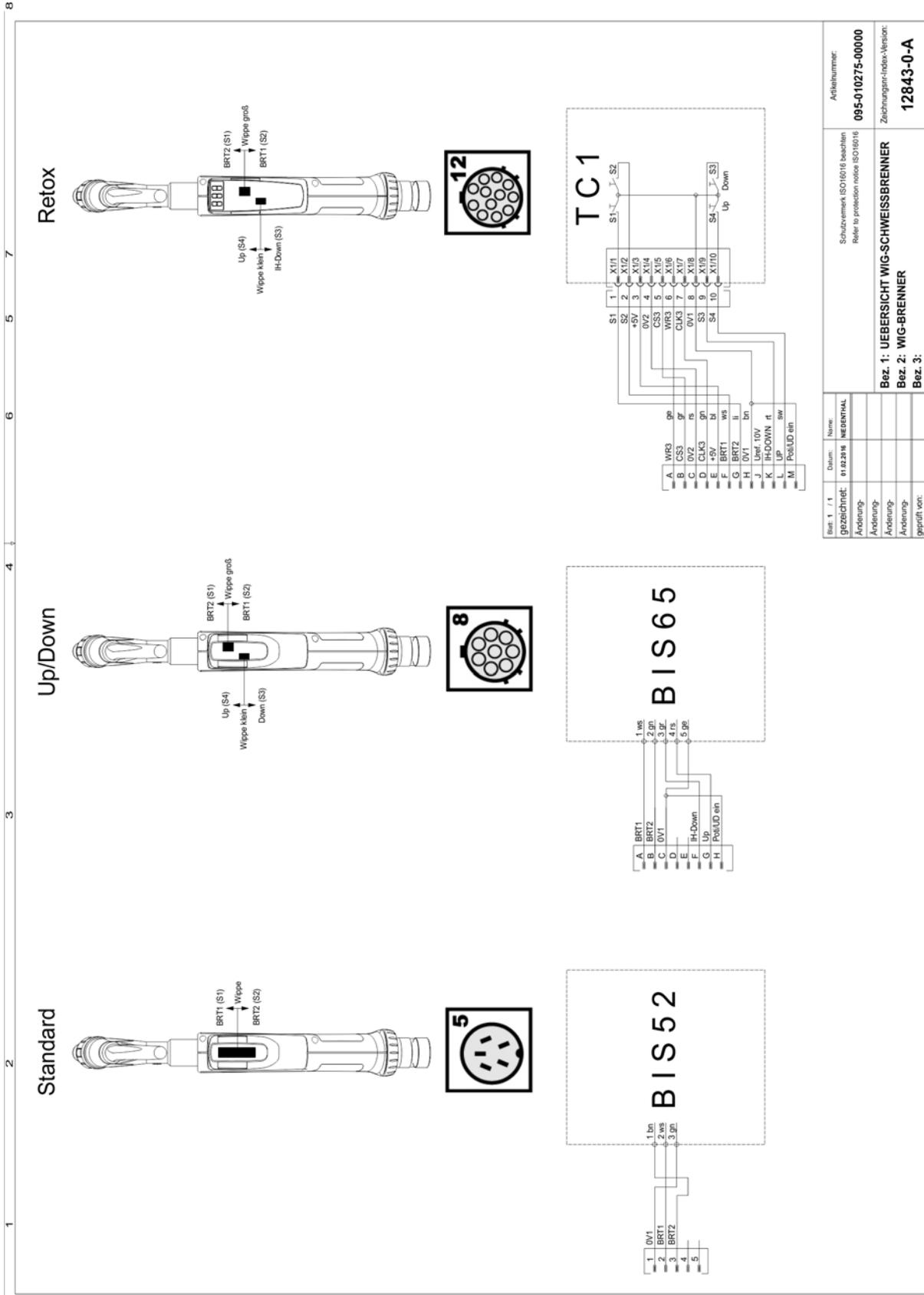


Abbildung 4-1